

DICLA



THE FIRE YOU CAN TRUST



iStock  
by Getty Images™

# ABOUT DICLA

## STUFE BELLE, NATE PER DURARE

È dalla nostra passione per il fuoco, dal calore e dalla felicità che offre durante le fredde giornate invernali, che nascono il marchio DICLA e i suoi prodotti.

Una gamma di stufe belle, efficienti e costruite per durare. Costruite con materiali e componenti di qualità superiore, i nostri prodotti si caratterizzano per le elevate efficienze e per la bellezza della fiamma.

La nostra esclusiva tecnologia "FIREPOT-LESS" permette alle nostre stufe di bruciare per più giorni senza pulirle e questo permette inoltre alle nostre stufe di ottenere la massima energia assoluta dal pellet bruciato, garantendo bassi consumi ed elevate efficienze.

I nostri potenti motori, anche su stufe con kW inferiori, assicurano che le stufe funzionino sempre con le massime prestazioni e anche in condizioni difficili.

## BEAUTIFUL STOVE, BUILT TO LAST

It's from our passion for fire, and the warmth and happiness that it provides during cold winter days, that the brand DICLA and its products are born.

A range of stoves that are beautiful, efficient, and built to last. Built with materials and components of superior quality, our products are characterized by the high efficiencies and the beauty of the flame.

Our unique "FIREPOT-LESS" technology allows our stoves to burn for several days without cleaning and this further enables our stoves to obtain the absolute maximum energy from the burned pellet, guaranteeing low consumption and high efficiencies.

Our powerful motors, also on stoves with lower kW, ensures the stoves always work with the highest performances and also in difficult conditions.

## POÊLES BEAUX, CONSTRUITS POUR DURER

C'est de notre passion pour le feu, de la chaleur et du bonheur qu'il offre pendant les froides journées d'hiver, que la marque DICLA et ses produits sont nés.

Une gamme de poêles beaux, efficaces et construits pour durer. Construits avec des matériaux et des composants de qualité supérieure, nos produits se caractérisent par des rendements élevés et la beauté de la flamme.

Notre technologie exclusive "FIREPOT-LESS" permet à nos poêles de brûler pendant plusieurs jours sans les nettoyer et cela permet également à nos poêles d'obtenir le maximum d'énergie absolue des granulés brûlés, garantissant une faible consommation et un rendement élevé.

Nos moteurs puissants, même sur les poêles à faible kW, garantissent que les poêles fonctionnent toujours à des performances maximales et même dans des conditions difficiles.

## MOOIE EN DUURZAME KACHELS

Het is uit onze passie voor vuur, uit de warmte en het geluk dat het biedt tijdens de koude winterdagen, dat het merk DICLA en zijn producten zijn geboren.

Een reeks mooie, efficiënte en duurzame kachels. Gebouwd met materialen en componenten van superieure kwaliteit, worden onze producten gekenmerkt door hoge efficiëntie en de schoonheid van de vlam.

Dankzij onze exclusieve "FIREPOT-LESS"-technologie kunnen onze kachels meerdere dagen branden zonder ze schoon te maken en hierdoor halen onze kachels ook de maximale absolute energie uit de verbrande pellets, wat een laag verbruik en een hoog rendement garandeert.

Onze krachtige motoren, zelfs op kachels met een lager kW, zorgen ervoor dat de kachels altijd op maximale prestatie draaien, zelfs in moeilijke omstandigheden.

# 100% HERMETIC

## QUALITÀ DELL'ARIA

La gamma di DICLA è 100% ermetica. Una scelta di sicurezza, una scelta che abbraccia il futuro dell'edilizia, della sicurezza e dell'efficienza. Tutte le nostre stufe, comprese le stufe e le caldaie, sono ermetiche certificate al 100%. Una scelta, guidata dalla volontà di dare ai nostri clienti un prodotto che sia sicuro e non interferisca con il comfort del loro ambiente di vita, ma aiuti a migliorarlo.

I nostri prodotti, non avendo alcuno scambio con l'aria ambiente della stanza, garantiscono la massima sicurezza in caso di improvvisa interruzione di corrente, assicurando a te e alla tua famiglia la massima tranquillità e sicurezza

## AIR QUALITY

DICLA's range is 100% hermetic (airtight). A choice of security, a choice that embraces the future of construction, safety and efficiency. All our stoves, including boiler stoves and boilers are 100% certified hermetic. A choice, driven by the will of giving our customers a product that is safe and does not interfere with the comfort of their living environment, but instead, helps to improve it.

Our products, though not having any exchange with the ambient air of the room, guarantee the maximum security in case of a sudden power cut, ensuring you and your family the maximum tranquility and safety.

## QUALITÉ DE L'AIR

La gamme DICLA est 100% étanche. Un choix de sécurité, un choix qui embrasse l'avenir de la construction, de la sécurité et de l'efficacité. Tous nos poêles, y compris les chaudières, sont certifiés étanches à 100 %. Un choix, guidé par la volonté d'offrir à nos clients un produit sûr et qui ne nuit pas au confort de leur cadre de vie, mais contribue à l'améliorer.

Nos produits, n'ayant aucun échange avec l'air ambiant de la pièce, garantissent une sécurité maximale en cas de panne de courant soudaine, assurant un maximum de tranquillité et de sécurité pour vous et votre famille.

## LUCHTKWALITEIT

Het DICLA-assortiment is 100% luchtdicht. Een keuze voor veiligheid, een keuze die de toekomst van constructie, veiligheid en efficiëntie omarmt. Al onze kachels, dus ook ketels, zijn 100% luchtdicht gecertificeerd. Een keuze, geleid door de wens om onze klanten een product te geven dat veilig is en het comfort van hun leefomgeving niet verstoort, maar helpt om het te verbeteren.

Onze producten, die geen uitwisseling hebben met de omgevingslucht van de kamer, garanderen maximale veiligheid in het geval van een plotselinge stroomuitval en zorgen voor maximale rust en veiligheid voor u en uw gezin.



Stock  
by Getty Images™

iStock  
by Getty Images

iStock  
by Getty Images™

Stock  
by Getty Images™

iStock  
by Getty Images

# DICLA AIR

## IL CALORE DIRETTO

Il sistema Air lavora grazie a dispositivi di aria forzata che garantiscono il riscaldamento necessario per un singolo locale più o meno ampio. La gamma Air si compone di numerosi modelli che si differenziano, oltre che per potenza, anche per rivestimenti e design.

## CHALEUR DIRECTE

Air opère grâce à une ventilation forcée garantissant le chauffage nécessaire pour une pièce plus ou moins spacieuse. La gamme Air comprend de nombreux modèles qui se différencient par leur puissance, leurs revêtements et leur design.

## DIRECT HEAT

The Air system works thanks to forced-air devices that guarantee the heating in a single room, being it more or less wide. The Air range consists of numerous models that differ in terms of power, claddings and design.

## DIRECTE WARMTE

Het Air-systeem werkt dankzij geforceerde luchttoestellen die de nodige verwarming garanderen voor een enkele min of meer grote kamer. Het Air-assortiment bestaat uit talloze modellen die niet alleen verschillen in vermogen, maar ook in coatings en design.



**FIREPOT-LESS**

# BEATRICE 8 · 10 · 12

HERMETIC · AIR

**MADE IN ITALY**  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy

**WiFi**  
Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone

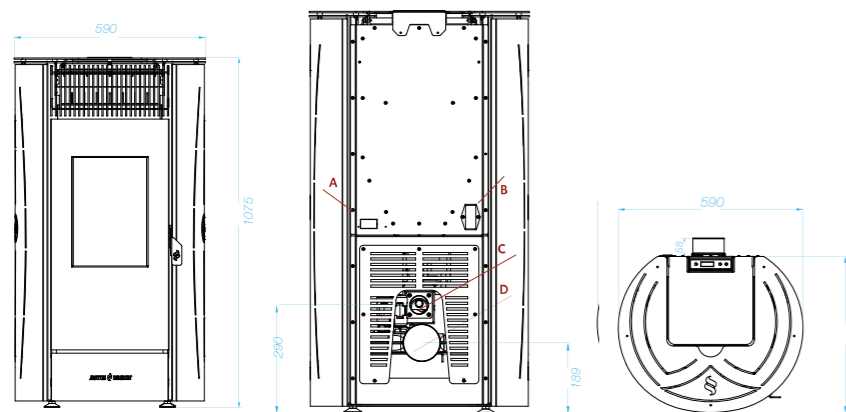
**TUV**  
Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat

**5 YEARS WARRANTY**  
5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie

1090  
495  
590



- A. Presa PC**  
PC Jack  
Prise pour  
PC-aansluiting
- B. Interruttore on/off**  
On/off switch  
Interrupter on/off  
Aan / uit knop
- C. Presa aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- D. Estrattori fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		8 kW COD. DCBEA8	10 kW COD. DCBEA10	12 kW COD. DCBEA12
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1075x 590 x 495	1075x 590 x 495	1075x 590 x 495
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	100	100	100
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consumption horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	15	15	15
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	12/20	8/20	6/20
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	91,60	89,40	90,00
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	8,05	9,95	11,95
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consumption du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	1,2	1,8	2,5
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	10	10	10
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 - Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	N/A	N/A	190
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	4,53	7,53	8,00
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	180	250	320
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> Diameter of flue gas pipe male connection - Diamètre du conduit de fumée Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	110	110	110
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ventilatore**  
Fan - Ventilateur - Fan

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato  
- Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.

\*\*A pieno carico  
- At full load - À pleine charge - Volledig geladen



**FIREPOT-LESS**

# KIM 8 · 10 · 12

**HERMETIC · AIR**



100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy



**Gestione con smartphone**  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone



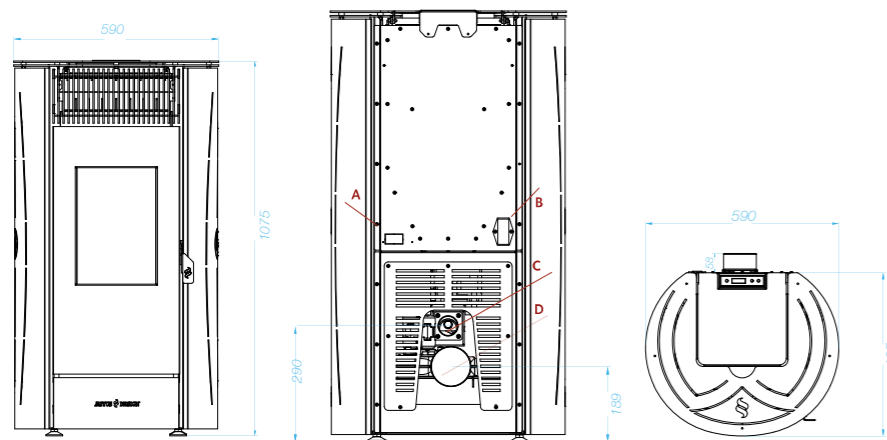
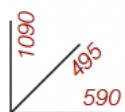
**Certificata TUV**  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat



**5 Anni di garanzia**  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie



- A. Presa PC**  
PC Jack  
Prise pour  
PC-aansluiting
- B. Interruttore on/off**  
On/off switch  
Interrupter on/off  
Aan / uit knop
- C. Presa aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- D. Estrattori fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		8 kW COD. DCKIM8	10 kW COD. DCKIM10	12 kW COD. DCKIM12
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1075x 590 x 495	1075x 590 x 495	1075x 590 x 495
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	100	100	100
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consumption horaire* au min/max - Uurverbruik* min / max	<b>kg/h</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	15	15	15
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	12/20	8/20	6/20
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	91,60	89,40	90,00
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	8,05	9,95	11,95
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consumption du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	1,2	1,8	2,5
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	10	10	10
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 - Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	N/A	N/A	190
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	4,53	7,53	8,00
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	180	250	320
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> Diameter of flue gas pipe male connection - Diamètre du conduit de fumée Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	110	110	110
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ventilatore**  
Fan - Ventilateur - Fan

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato  
- Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.

\*\*A pieno carico  
- At full load - À pleine charge - Volledig geladen



FIREPOT-LESS

# CLAUDIA 8 · 10 · 12

HERMETIC · AIR

**MADE IN ITALY**  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy

**WiFi**  
Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone

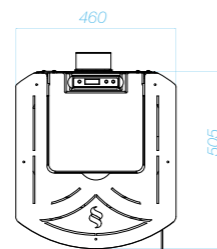
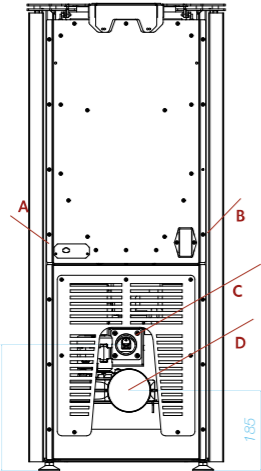
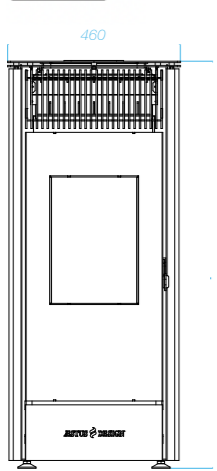
**TUV**  
Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat

**5 YEARS WARRANTY**  
5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie

1090  
1076  
460  
185  
590



- A. Presa PC**  
PC Jack  
Prise pour  
PC-aansluiting
- B. Interruttore on/off**  
On/off switch  
Interrupter on/off  
Aan / uit knop
- C. Presa aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- D. Estrattori fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		8 kW COD. DCCLA8	10 kW COD. DCCLA10	12 kW COD. DCCLA12
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1075x 590 x 495	1075x 590 x 495	1075x 590 x 495
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	100	100	100
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consumption horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	15	15	15
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	12/20	8/20	6/20
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	91,6	89,4	90,00
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	8,05	9,95	11,95
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consumption du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	1,2	1,8	2,5
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	10	10	10
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 - Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	N/A	N/A	190
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	4,53	7,53	8,00
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	180	250	320
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> Diameter of flue gas pipe male connection - Diamètre du conduit de fumée Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	110	110	110
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ventilatore**  
Fan - Ventilateur - Fan

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato  
- Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*A pieno carico - À pleine charge - Volledig geladen

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.





# DICLA HYDRO

## IL CALORE AVVOLGENTE

Hydro consente di riscaldare l'abitazione e nel contempo alimentare il tuo impianto di acqua calda sanitaria. Con il sistema Hydro puoi sostituire completamente la tradizionale caldaia a gasolio o a metano, risparmiando sui consumi e sui costi con un'attenzione particolare all'ambiente.

## LA CHALEUR ENVELOPPANTE

Le système Hydro permet de chauffer la maison et, en même temps, d'alimenter votre installation en eau chaude sanitaire. Avec le système Hydro, vous pouvez remplacer votre chaudière au gaz ou au fioul en contrôlant votre consommation et votre dépens avec un impact réduit sur l'environnement.

## THE HEAT AROUND YOU

The Hydro system allows you to heat the house and, at the same time, it feeds your hot water system. With the Hydro system, you can completely replace the traditional oil or gas fuelled boiler, saving on consumption and costs with special attention to the environment.

## DE OMHULLENDE WARMTE

Met Hydro kunt u het huis verwarmen en tegelijkertijd uw warmwatersysteem voeden. Met het Hydro systeem kunt u de traditionele diesel- of methaanketel volledig vervangen, waardoor u bespaart op verbruik en kosten met bijzondere aandacht voor het milieu.



# FRANCESCA 12 · 18

HERMETIC · HYDRO



100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy



Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone



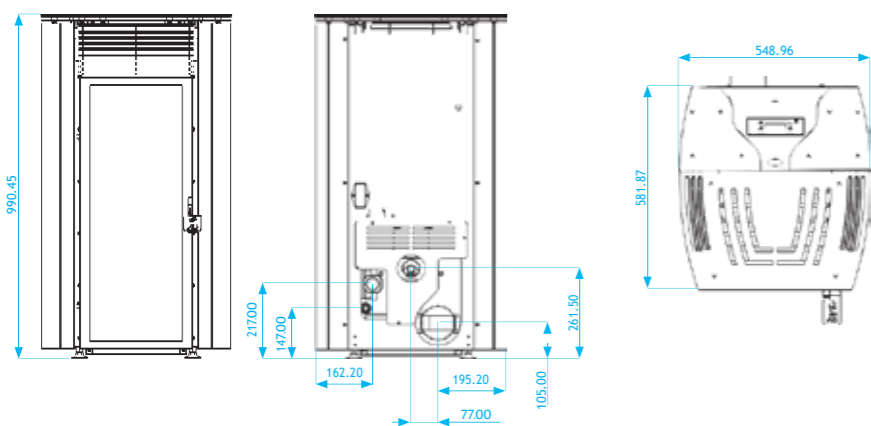
Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat



5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie



- A. **Presa pc e attacco termostato**  
Pc jack and thermostat connection  
Prise pour l'ordinateur et thermostat  
PC-aansluiting en thermostaataansluiting
- B. **Presa per collegamento esterno**  
Socket for external connection  
Prise connexion extérieur  
Aansluiting voor externe aansluiting
- C. **Interruttore on/off**  
On / off switch  
Interrupteur on/off  
Aan / uit knop
- D. **Circolatore - ritorno 1"**  
Circulator - return 1"  
Circulateur - retour 1"  
Circulatiepomp - retour 1"
- E. **Rubinetto scarico**  
Drain tap  
Robinet de décharge  
Aftapkraan
- F. **Preso aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- G. **Mandata impianto 1"**  
Water feeding system 1"  
Départ installation 1"  
Systeem levering 1"
- H. **Valvola di sicurezza**  
Safety valve  
Valve de sécurité  
Veiligheidsklep
- J. **Estrattore fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuiger Ø100mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		12 kW COD. DCFRA12	18 kW COD. DCFRA18
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1221 x 678 x 582	1221 x 678 x 582
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	260	260
<b>Diametro tubi acqua</b> Water pipes diameter - Diamètre du conduit d'eau - Diameter waterleidingen	<b>Ø</b>	1 inch	1 inch
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consommation horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	1,3/6,3	1,3/6,3
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	20	20
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	8/20	6/16
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	96	95,2
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	12	18
<b>Potenza nominale all'acqua</b> Thermal output to water - Puissance nominale à l'eau - Nominale vermogen	<b>kW</b>	11,61	16,83
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consommation du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	0,3/2,5	0,5/3,7
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	12	12
<b>Pressione max</b> Max pressure - Pression maximale - Maximale druk	<b>Bar</b>	2,5	2,5
<b>Pressione esercizio</b> Working pressure - Pression de service - Werkdruk	<b>Bar</b>	2	2
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 - Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	90	100
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	0,01	0,01
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	340	450
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> - Diameter of flue gas pipe male connection Diamètre du conduit de fumée - Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	120	120
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ermetica**  
Hermetic  
Étanche  
Luchtdicht



**Riscaldamento**  
Heating  
Chauffage  
Verwarming



**Acqua calda sanitaria (optional)**  
Domestic hot water (optional)  
Eau chaude sanitaire (en option)  
Huishoudelijk warm water (optioneel)



**Doppio vetro**  
Double glazing  
Double vitrage  
Dubbel glas

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato - Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*A pieno carico - At full load - À pleine charge - Volledig geladen

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / Kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie

# ANNA 12 · 18

HERMETIC · HYDRO



100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy



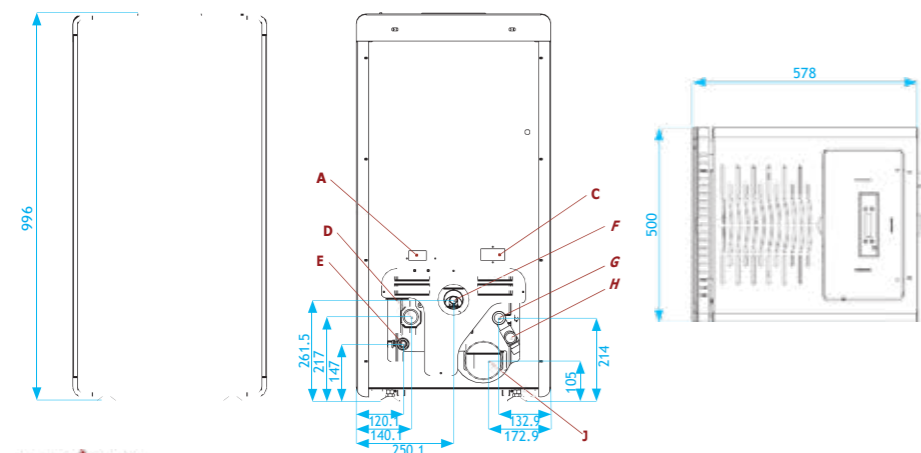
Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone



Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat



5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



- A. **Presca pc e attacco termostato**  
Pc jack and thermostat connection  
Prise pour l'ordinateur et thermostat  
PC-aansluiting en thermostaataansluiting
- B. **Presca per collegamento esterno**  
Socket for external connection  
Prise connexion extérieur  
Aansluiting voor externe aansluiting
- C. **Interruttore on/off**  
On / off switch  
Interrupteur on/off  
Aan / uit knop
- D. **Circolatore - ritorno 1"**  
Circulator - return 1"  
Circulateur - retour 1"  
Circulatiepomp - retour 1"
- E. **Rubinetto scarico**  
Drain tap  
Robinet de décharge  
Aftapkraan
- F. **Presca aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- G. **Mandata impianto 1"**  
Water feeding system 1"  
Départ installation 1"  
Systeem levering 1"
- H. **Valvola di sicurezza**  
Safety valve  
Valve de sécurité  
Veiligheidsklep
- J. **Estrattore fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuiger Ø100mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		12 kW COD. DCANNA12	18 kW COD. DCANNA18
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	996 x 527 x 64	996 x 527 x 64
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	160	160
<b>Diametro tubi acqua</b> Water pipes diameter - Diamètre du conduit d'eau - Diameter waterleidingen	<b>Ø</b>	1 inch	1 inch
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consumation horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	1/3,7	1/3,7
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	20	20
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	8/20	8/20
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	96	95,2
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	12	18
<b>Potenza nominale all'acqua</b> Thermal output to water - Puissance nominale à l'eau - Nominale watervermogen	<b>kW</b>	11,61	16,83
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consumation du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	0,3/2,5	0,5/3,7
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	12	12
<b>Pressione max</b> Max pressure - Pression maximale - Maximale druk	<b>Bar</b>	2,5	2,5
<b>Pressione esercizio</b> Working pressure - Pression de service - Werkdruk	<b>Bar</b>	2	2
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	90	100
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	0,01	0,01
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	340	450
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> - Diameter of flue gas pipe male connection Diamètre du conduit de fumée - Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	120	120
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ermetica**  
Hermetic  
Étanche  
Luchtdicht



**Riscaldamento**  
Heating  
Chauffage  
Verwarming



**Acqua calda sanitaria (optional)**  
Domestic hot water (optional)  
Eau chaude sanitaire (en option)  
Huishoudelijk warm water (optioneel)



**Doppio vetro**  
Double glazing  
Double vitrage  
Dubbel glas

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato  
- Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*A pieno carico - À pleine charge - Volledig geladen

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / Kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.



# DIANA 23 · 27

HERMETIC · HYDRO



100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy



Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone



Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat

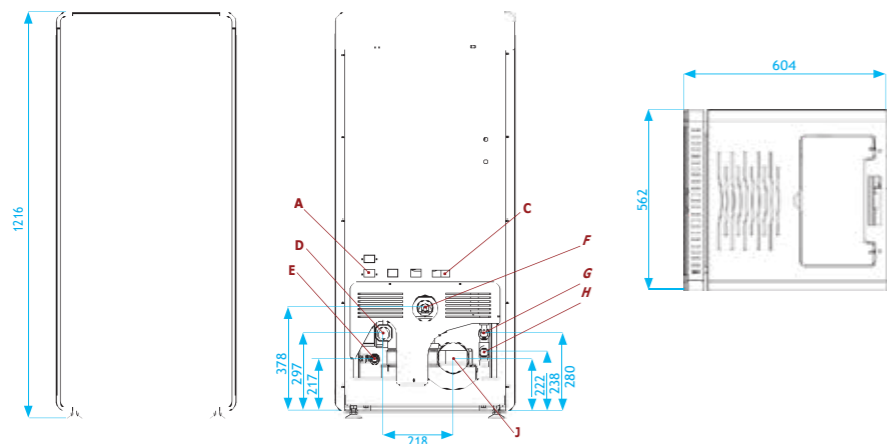


5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie

- A. **Presca pc e attacco termostato**  
Pc jack and thermostat connection  
Prise pour l'ordinateur et thermostat  
PC-aansluiting en thermostaataansluiting
- B. **Presca per collegamento esterno**  
Socket for external connection  
Prise connexion extérieur  
Aansluiting voor externe aansluiting
- C. **Interruttore on/off**  
On / off switch  
Interrupteur on/off  
Aan / uit knop
- D. **Circolatore - ritorno 1"**  
Circulator - return 1"  
Circulateur - retour 1"  
Circulatiepomp - retour 1"
- E. **Rubinetto scarico**  
Drain tap  
Robinet de décharge  
Aftapkraan
- F. **Presca aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- G. **Mandata impianto 1"**  
Water feeding system 1"  
Départ installation 1"  
Systeem levering 1"
- H. **Valvola di sicurezza**  
Safety valve  
Valve de sécurité  
Veiligheidsklep
- J. **Estrattore fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuiger Ø100mm



## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		23 kW COD. DCDIANA23	27 kW COD. DCDIANA27
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1216 x 562 x 604	1216 x 562 x 604
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	250	250
<b>Diametro tubi acqua</b> Water pipes diameter - Diamètre du conduit d'eau - Diameter waterleidingen	<b>Ø</b>	1 inch	1 inch
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consumation horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	1,3/6,3	1,3/6,3
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	30	30
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	7/11	7/11
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	95,5	95,8
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	23	27
<b>Potenza nominale all'acqua</b> Thermal output to water - Puissance nominale à l'eau - Nominaal watervermogen	<b>kW</b>	21,5	25,5
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consumation du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	0,35/4,1	0,40/5,6
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	10	10
<b>Pressione max</b> Max pressure - Pression maximale - Maximale druk	<b>Bar</b>	2,5	2,5
<b>Pressione esercizio</b> Working pressure - Pression de service - Werkdruk	<b>Bar</b>	2	2
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 - Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	110	116
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	0,01	0,01
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	575	675
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> - Diameter of flue gas pipe male connection Diamètre du conduit de fumée - Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	120	120
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ermetica**  
Hermetic  
Étanche  
Luchtdicht



**Riscaldamento**  
Heating  
Chauffage  
Verwarming



**Acqua calda sanitaria (optional)**  
Domestic hot water (optional)  
Eau chaude sanitaire (en option)  
Huishoudelijk warm water (optioneel)



**Doppio vetro**  
Double glazing  
Double vitrage  
Dubbel glas

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato  
- Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*A pieno carico  
- At full load - À pleine charge - Volledig geladen

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.



# GLORIA 23 · 27

HERMETIC · HYDRO



100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy



Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone



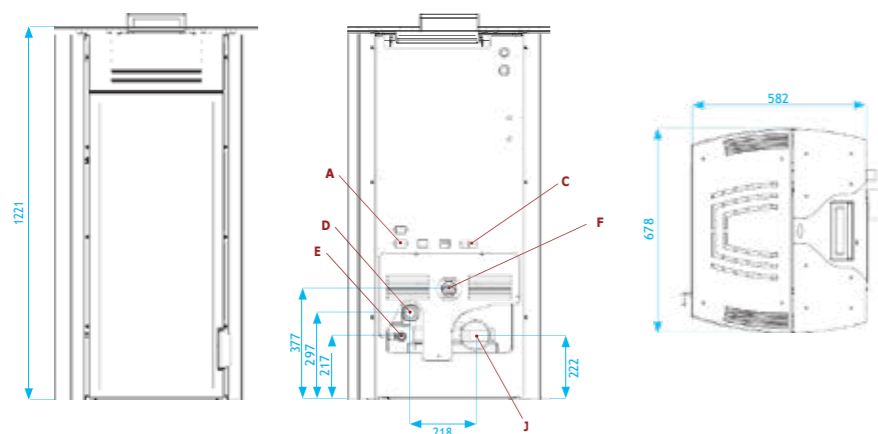
Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat



5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie



- A. **Presca pc e attacco termostato**  
Pc jack and thermostat connection  
Prise pour l'ordinateur et thermostat  
PC-aansluiting en thermostaataansluiting
- B. **Presca per collegamento esterno**  
Socket for external connection  
Prise connexion extérieur  
Aansluiting voor externe aansluiting
- C. **Interruttore on/off**  
On / off switch  
Interrupteur on/off  
Aan / uit knop
- D. **Circolatore - ritorno 1"**  
Circulator - return 1"  
Circulateur - retour 1"  
Circulatiepomp - retour 1"
- E. **Rubinetto scarico**  
Drain tap  
Robinet de décharge  
Aftapkraan
- F. **Presca aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- G. **Mandata impianto 1"**  
Water feeding system 1"  
Départ installation 1"  
Systeem levering 1"
- H. **Valvola di sicurezza**  
Safety valve  
Valve de sécurité  
Veiligheidsklep
- J. **Estrattore fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuiger Ø100mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		23 kW COD. DCGL023	27 kW COD. DCGL027
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1221 x 678 x 582	1221 x 678 x 582
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	260	260
<b>Diametro tubi acqua</b> Water pipes diameter - Diamètre du conduit d'eau - Diameter waterleidingen	<b>Ø</b>	1 inch	1 inch
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consommation horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	1,3/6,3	1,3/6,3
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	30	30
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	7/11	6/11
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	95,5	95,8
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	23	27
<b>Potenza nominale all'acqua</b> Thermal output to water - Puissance nominale à l'eau - Nominale vermogen	<b>kW</b>	21,5	25,5
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consommation du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	0,35/4,1	0,40/5,6
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	10	10
<b>Pressione max</b> Max pressure - Pression maximale - Maximale druk	<b>Bar</b>	2,5	2,5
<b>Pressione esercizio</b> Working pressure - Pression de service - Werkdruk	<b>Bar</b>	2	2
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	110	116
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	0,01	0,01
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	575	675
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> - Diameter of flue gas pipe male connection Diamètre du conduit de fumée - Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	120	120
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ermetica**  
Hermetic  
Étanche  
Luchtdicht



**Riscaldamento**  
Heating  
Chauffage  
Verwarming



**Acqua calda sanitaria (optional)**  
Domestic hot water (optional)  
Eau chaude sanitaire (en option)  
Huishoudelijk warm water (optioneel)



**Doppio vetro**  
Double glazing  
Double vitrage  
Dubbel glas

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato  
- Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*A pieno carico  
- At full load - À pleine charge - Volledig geladen

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare.  
- The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / Kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.



# POSEIDON 18 · 23 · 27

HERMETIC · HYDRO



100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy



Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone



Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat

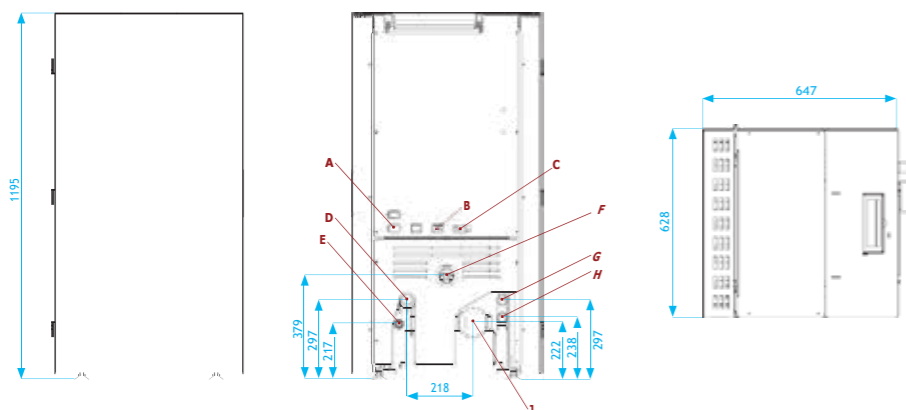


5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie

- A. **Presca pc e attacco termostato**  
Pc jack and thermostat connection  
Prise pour l'ordinateur et thermostat  
PC-aansluiting en thermostaataansluiting
- B. **Presca per collegamento esterno**  
Socket for external connection  
Prise connexion extérieur  
Aansluiting voor externe aansluiting
- C. **Interruttore on/off**  
On / off switch  
Interrupteur on/off  
Aan / uit knop
- D. **Circolatore - ritorno 1"**  
Circulator - return 1"  
Circulateur - retour 1"  
Circulatiepomp - retour 1"
- E. **Rubinetto scarico**  
Drain tap  
Robinet de décharge  
Aftapkraan
- F. **Presca aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- G. **Mandata impianto 1"**  
Water feeding system 1"  
Départ installation 1"  
Systeem levering 1"
- H. **Valvola di sicurezza**  
Safety valve  
Valve de sécurité  
Veiligheidsklep
- J. **Estrattore fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuiger Ø100mm



## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

		18 kW COD. DCPOSE18	23 kW COD. DCPOSE23	27 kW COD. DCPOSE27
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1195 x 628 x 647	1195 x 628 x 647	1195 x 628 x 647
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	260	260	260
<b>Diametro tubi acqua</b> Water pipes diameter - Diamètre du conduit d'eau - Diameter waterleidingen	<b>Ø</b>	1 inch	1 inch	1 inch
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consumation horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	1,3/6,3	1,3/6,3	1,3/6,3
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	30	30	30
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	8/13	7/11	6/11
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	94,2	95,5	95,8
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	18	23	27
<b>Potenza nominale all'acqua</b> Thermal output to water - Puissance nominale à l'eau - Nominale watervermogen	<b>kW</b>	16,8	21,5	25,5
<b>Consumo combustibile</b> - Fuel Consumption min/max Consumation du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	0,30/3,7	0,35/4,1	0,40/5,6
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	10	10	10
<b>Pressione max</b> Max pressure - Pression maximale - Maximale druk	<b>Bar</b>	2,5	2,5	2,5
<b>Pressione esercizio</b> Working pressure - Pression de service - Werkdruk	<b>Bar</b>	2	2	2
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5</b> - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 - Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5	<b>°C</b>	102	110	116
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	0,01	0,01	0,01
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	450	575	675
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio</b> - Diameter of flue gas pipe male connection - Diamètre du conduit de fumée - Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting	<b>mm</b>	100	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	230 - 240	230 - 240	230 - 240
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	120	120	120
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	400	400	400



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ermetica**  
Hermetic  
Étanche  
Luchtdicht



**Riscaldamento**  
Heating  
Chauffage  
Verwarming



**Acqua calda sanitaria (optional)**  
Domestic hot water (optional)  
Eau chaude sanitaire (en option)  
Huishoudelijk warm water (optioneel)



**Doppio vetro**  
Double glazing  
Double vitrage  
Dubbel glas

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato - Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*A pieno carico - At full load - À pleine charge - Volledig geladen

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / Kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.



# ZEUS 18 · 23 · 27

HERMETIC · HYDRO · OUTDOOR BOILER



100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy  
100% Made in Italy



Gestione con smartphone  
Management with smartphone  
Gestion avec smartphone  
Beheer met smartphone



Certificata TUV  
Certified TUV  
Agréé TUV  
TUV-certificaat



5 Anni di garanzia  
5 Years warranty  
Garantier 5 Ans  
5 Jaar garantie



Opzione colore  
Colour Option  
Options de couleur  
Kleur optie

- A. **Presca pc e attacco termostato**  
Pc jack and thermostat connection  
Prise pour l'ordinateur et thermostat  
PC-aansluiting en thermostaataansluiting
- B. **Presca per collegamento esterno**  
Socket for external connection  
Prise connexion extérieur  
Aansluiting voor externe aansluiting
- C. **Interruttore on/off**  
On / off switch  
Interrupteur on/off  
Aan / uit knop
- D. **Circolatore - ritorno 1"**  
Circulator - return 1"  
Circulateur - retour 1"  
Circulatiepomp - retour 1"
- E. **Rubinetto scarico**  
Drain tap  
Robinet de décharge  
Aftapkraan
- F. **Presca aria esterna Ø50mm**  
External air intake Ø50mm  
Prise d'air extérieur Ø50mm  
Externe luchtinlaat Ø50mm
- G. **Mandata impianto 1"**  
Water feeding system 1"  
Départ installation 1"  
Systeem levering 1"
- H. **Valvola di sicurezza**  
Safety valve  
Valve de sécurité  
Veiligheidsklep
- J. **Estrattore fumi Ø100mm**  
Exhaust extractor Ø100mm  
Aspirateur des fumées Ø100mm  
Rookafzuiger Ø100mm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN

	18 kW COD. DCZEUS18	23 kW COD. DCZEUS23	27 kW COD. DCZEUS27	
<b>Dimensioni mm</b> Dimension mm - Dimensions mm - Afmetingen mm	<b>h,l,p</b> h,w,d mm	1490 x 800 x 955	1490 x 800 x 955	1490 x 800 x 955
<b>Peso netto</b> Net weight - Poids - Netto gewicht	<b>kg</b>	300	300	300
<b>Diametro tubi acqua</b> Water pipes diameter - Diamètre du conduit d'eau - Diameter waterleidingen	<b>Ø</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Consumo orario* min/max</b> - Hourly consumption* min/max Consumation horaire* au min/max - Uurverbruik * min / max	<b>kg/h</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Capacità serbatoio</b> Tank capacity - Contenance du réservoir - Tankinhoud	<b>kg</b>	100	100	100
<b>Autonomia min/max**</b> Autonomy min/max** - Autonomie au min/max** - Min/max autonomie **	<b>h</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Rendimento globale</b> Performance - Rendement global (environ) - Totale opbrengst	<b>%</b>	96	96	96
<b>Potenza nominale</b> Thermal output - Puissance nominale - Nominale kracht	<b>kW</b>	18	23	27
<b>Potenza nominale all'acqua</b> Thermal output to water - Puissance nominale à l'eau - Nominale watervermogen	<b>kW</b>	N/A	21,5	25,5
<b>Consumo combustibile - Fuel Consumption min/max</b> Consumation du combustible min/max - Brandstofverbruik min / max	<b>kg/h</b>	N/A	1,35/4,6	1,40/5,6
<b>Tiraggio minimo</b> Minimum draught pressure - Tirage minimum - Minimale diepgang	<b>Pa</b>	10	10	10
<b>Pressione max</b> Max pressure - Pression maximale - Maximale druk	<b>Bar</b>	2,5	2,5	2,5
<b>Pressione esercizio</b> Working pressure - Pression de service - Werkdruk	<b>Bar</b>	2	2	2
<b>Temperatura uscita fumi da prova EN14785/303/5 - Flue gas outlet temperature from test EN14785/303/5 - Température à la sortie des fumées conforme à la norme EN14785/303/5 - Rookafvoertemperatuur van test EN14785 / 303/5</b>	<b>°C</b>	102	110	116
<b>Emissione di CO (13% O2)</b> CO emission (13% O2) - Emissions de CO (13%O2) - CO-uitstoot (13% O2)	<b>%</b>	0,01	0,01	0,01
<b>Volume riscaldabile***</b> Heatable Volume*** - Volume à chauffer*** - Verwarmbaar volume ***	<b>m³</b>	N/A	575	675
<b>Diametro condotto fumi attacco maschio - Diameter of flue gas pipe male connection - Diamètre du conduit de fumée - Rookkanaal diameter mannelijke aansluiting</b>	<b>mm</b>	100	100	100

## CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES - ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

<b>Alimentazione</b> Electricity supply - Alimentation - Stroomvoorziening	<b>V</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Potenza media</b> Average power - Puissance moyenne - Gemiddeld vermogen	<b>W</b>	N/A	N/A	N/A
<b>Potenza media in accensione</b> - Average power during ignition Puissance moyenne à l'allumage - Gemiddeld ontstekingsvermogen	<b>W</b>	N/A	N/A	N/A



**Spegnimento automatico in caso di apertura porte**  
Automatic Shutdown in case of opening doors  
Arrêt automatique en cas d'ouverture des portes  
Automatische uitschakeling bij het openen van deuren



**Estrattore fumi Ø100mm**  
Fumes extractor Ø100mm  
Extracteurs de fumée Ø100mm  
Rookafzuigers Ø100mm



**Ermetica**  
Hermetic  
Étanche  
Luchtdicht



**Riscaldamento**  
Heating  
Chauffage  
Verwarming



**Acqua calda sanitaria (optional)**  
Domestic hot water (optional)  
Eau chaude sanitaire (en option)  
Huishoudelijk warm water (optioneel)

\* Il consumo varia in base al tipo di pellet utilizzato - Consumption varies according to the type of pellet used - La consommation peut varier selon le type de pellets utilisé - Het verbruik is afhankelijk van het type pellet dat wordt gebruikt.

\*\*A pieno carico - At full load - À pleine charge - Volledig geladen

\*\*\*Il volume riscaldabile è calcolato considerando l'utilizzo con p.c.i di almeno 5300kcal/Kg e un isolamento della casa come da L.10/91 e successive modifiche. È importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare. - The heatable volume is calculated considering the use with p.c.i of at least 5300kcal / kg and an insulation of the house as per Law 10/91 and subsequent modifications. It is important to also consider the location of the thermo stove in the room to be heated. - Le volume à chauffer est estimé pour un usage de granulés avec p.c.i d'au moins 5300kcal / Kg et une isolation de l'appartement conformément aux norme énergétiques en vigueur. Il faut aussi prendre en considération la position du poêle dans la pièce à chauffer - Het verwarmbare volume wordt berekend rekening houdend met het gebruik met p.c.i van minimaal 5300kcal/kg en een isolatie van het huis volgens Wet 10/91 en latere wijzigingen. Ook is het belangrijk om rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.

# DICLA



DICLA Stoves

[info@diclastoves.com](mailto:info@diclastoves.com)